

# Brunei

## Sultanato de Brunei

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación pone a disposición de los profesionales de los medios de comunicación y del público en general la presente ficha país. La información contenida en esta ficha país es pública y se ha extraído de diversos medios no oficiales. La presente ficha país no defiende posición política alguna ni de este Ministerio ni del Gobierno de España respecto del país sobre el que versa.

JULIO 2018



© Oficina de Información Diplomática.

Aviso: Las fronteras trazadas no son necesariamente las reconocidas oficialmente.

## 1. DATOS BÁSICOS

### 1.1. Características generales

**Nombre oficial:** Negara Brunei Darussalam (también referido como Sultanato de Brunei o simplemente Brunei).

**Superficie:** 5.765 km<sup>2</sup>.

**Situación:** Brunei está situado al noroeste de la isla de Borneo. Comprende dos territorios inconexos, separados en gran parte por la cuenca del río Limbang y rodeados por el territorio malasio de Sarawak. Limita al norte con el Mar del Sur de China. El Sultanato está dividido en cuatro distritos: Brunei/Muara, Tutong, Belait y Temburong.

**Capital:** Bandar Seri Begawan (200.000 habitantes).

**Principales ciudades:** Kuala Belait (38.000 hab.), Seria (35.400 hab.), Jerudong (30.000 hab.) y Tutong (27.500 hab.)

**Composición de la población:** : 443,593 habitantes (Est. Junio 2017).

Malayos: 65.7%

Población de etnia china: 10.315%

Indígenas: 3.4%

Otros: 20.6%

(Est. 2016) Fuente: The World Factbook CIA

La normativa de concesión de nacionalidad es restrictiva de cara a la minoría de etnia china: la mayoría tiene la consideración de residentes permanentes y muchos son apátridas.

**Idioma:** Malayo (oficial), pero también se habla inglés y chino

**Religión:** El Islam es la religión oficial. Más de la mitad de la población es musulmana, pero también hay budistas, cristianos y otras minorías religiosas.

**Moneda:** Dólar de Brunei = 100 sen (céntimos). Goza de paridad con el dólar de Singapur.

**Forma de Estado:** Sultanato (monarquía) constitucional.

**División administrativa:** El país se divide en los 4 distritos (daerah) de: Belait, Brunei/Muara, Temburong y Tetong. Los distritos están subdivididos en 38 municipios (mukims).

### 1.2. Geografía

Brunei es uno de los países más pequeños del mundo. Excepto en la estrecha planicie costera, el territorio de Brunei es más bien escarpado aunque alcanzando una escasa elevación. El pico más alto del país, el monte Bukit Pagon, situado al este, forma parte de los montes Irán. La parte oeste del país es todavía menos montañosa no destacando más que unos cuantos montes situados sobre todo en la frontera con Malasia. La mayor parte de los suelos son estériles por su alto contenido en hierro e hidróxido de aluminio, pero las llanuras aluviales de la zona costera son muy fértiles. Un 75% del país está cubierto por una densa selva ecuatorial. Los ríos son cortos ya que casi todos nacen en el país y se dirigen al norte desembocando en el Mar del Sur de China. El río más importante es el río Belait que discurre por la parte oeste.

**Clima:** es típicamente ecuatorial, caluroso y extremadamente húmedo. Las precipitaciones más fuertes se registran entre los meses de septiembre y enero, durante los monzones del norte, mientras que el periodo menos húmedo corresponde a los meses de febrero a abril.

### 1.3. Indicadores sociales

**Densidad de población (hab/Km<sup>2</sup>):** 73,4

**Renta per cápita (2016 est):** US\$ 76,700

**Coefficiente GINI:** 41,3 (sobre 100)

**Esperanza de vida (est. 2017):** 77.3

**Crecimiento población % (est. 2017):** 1,57

**IDH (Valor numérico//nº orden mundial) (2016):** 0,865/30

**Tasa de natalidad (est. 2017):** 17

**Tasa de fertilidad (2017):** 1.78

**Tasa de mortalidad (2017):** 3,6

Fuentes: UNICEF, PNUD, UN Data, the World Fact Book CIA

## 1.4. Estructura del PIB

DISTRIBUCIÓN POR SECTORES	% PIB TOTAL (Q3 2017)
Petróleo y gas	52,6%
Sectores no energéticos	47,4%

### PIB (POR SECTORES DE ORIGEN Y COMPONENTES DEL GASTO)

POR SECTORES DE ORIGEN	2009%	2010%	2011%	2012%	2013%
Agropecuaria, forestal y pesca	0,9	0,8	0,6	0,7	0,73
Minería	47,3	50,8	57,4	55,7	51,76
Manufacturas	14,0	12,1	10,6	10,4	12,35
Construcción	3,3	3,1	4,1	4,2	3,42
Comercio	3,8	3,7	2,7	3,0	3,69
Transporte y comunicaciones	3,6	3,4	5,1	5,2	3,61
Electricidad y agua	0,8	0,8	0,8	0,9	0,71
Finanzas	3,7	3,5	3,0	2,9	3,07
Propiedad de vivienda	2,8	2,6	2,3	2,3	--
Administración pública	14,0	13,7	11,2	12,7	12,55
Otros servicios	5,9	5,6	4,4	4,7	8,12
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

### PIB (POR SECTORES DE ORIGEN Y COMPONENTES DEL GASTO)

POR SECTORES DE ORIGEN	2014%	2015 %	2016 %	Q2 2017 %
Agropecuaria, forestal y pesca	0,8	1,1	1,2	0,8
Minería	49,0	42,7	41,7	50,3
Manufacturas	15,3	14,3	11,3	16,6
Construcción	1,9	2,4	2,5	1,6
Comercio	4,2	5,0	5,4	4,4
Transporte y comunicaciones	3	3,3	3,8	2,3
Electricidad y agua	0,7	0,8	1,0	0,5
Finanzas	4,3	5,1	6,3	3,7
Propiedad de vivienda	3,0	4,1	4,1	2,9
Administración pública	10,3	11,8	12,9	9,3
Otros servicios	7,5	9,4	9,8	7,6
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

## 1.5. Coyuntura económica

PRINCIPALES INDICADORES ECONÓMICOS	2011	2012	2013
PIB a precios constantes (millones de BND)	20.996	21.185	20.158
PIB a precios corrientes (millones de BND)	12.253	23.802,3	22.638,8
Tasa de variación real (%)	3,4%	0,9%	-1,75%
PIB per cápita (EUR)	30.492	32.972	29.864
PIB per cápita en PPA (EUR)	53.457	58.510	55.581
INFLACIÓN (variación % del IPC)	0,14%	0,11%	0,38%
Población	393.372	n.d.	n.d.
Población activa	202.530	n.d.	n.d.
Desempleo sobre población activa	9,3%	n.d.	n.d.
Exportaciones de bienes y servicios (variación %)	29,1%	-16,91%	-11,958%
Importaciones de bienes y servicios (variación %)	10,4%	-4,62%	2,41%
Saldo presupuestario sobre PIB	-2,36%	-2,36%	-2,48%
Tipo de interés del Banco Central			
(Prime Lending Rate)	5,5%	5,5%	5,5%
Tipo de cambio EUR/\$	1,749	1,606	1,662

PRINCIPALES INDICADORES ECONÓMICOS	2014	2015	2016
PIB a precios constantes (millones de BND)	21.672	18.595	18.136,5
PIB a precios corrientes (millones de BND)	21.663,6	17.778	15.747,5
Tasa de variación real (%)	-2,34%	-0,5%	-2,5%
PIB per cápita (EUR)	30.835	32.968	27.682
PIB per cápita en PPA (EUR)	55.112	70.762	69.7482
INFLACIÓN (variación % del IPC)	-0,2%	-0,4%	-0,7%
Población	411.900	417.200	422.678

PRINCIPALES INDICADORES ECONÓMICOS	2014	2015	2016
Población activa	203.600	n.d.	n.d.
Desempleo sobre población activa	6,9%	n.d.	n.d.
Exportaciones de bienes y servicios (variación %)	-8,20%	-39,46%	-1,9%
Importaciones de bienes y servicios (variación %)	-0,38%	-9,78%	-10,8%
Saldo presupuestario sobre PIB	-14,08%	-9,85	--
Tipo de interés del Banco Central			
(Prime Lending Rate)	5,5%	5,5%	5,5%
Tipo de cambio EUR/\$	1,683	1,525	1,505

Nota: Para los datos en EUR se tiene en cuenta el tipo de cambio medio de cada año con el dólar americano

Fuente: World Bank, World Economic Outlook Database Jan. 2015, EIU Country Report Brunei y Department of Economic Planning & Development, Brunei (JPKE quarterly GDP 2Q 2017)

(p) Datos provisionales.

## 1.6. Comercio Exterior

### ESTRUCTURA DE LA BALANZA COMERCIAL (MILLONES \$ US)

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Exportación FOB	12.118	15.648	13.001	11.447	10.508,8	6.361,8
					(13.315,2BND)	
Importación CIF	3.349	3.698	3.527,2	3.612,4	3.598,7	3.246,7
					(4.290,7BND)	
Saldo	8.768	11.980	9.473,8	7.834,6	6.910,1	3.115,1
					(9.024,5BND)	

### PORCENTAJE DE VARIACIÓN ANUAL %: (Y-O-Y)

Exportación	69,0	29,1	-16,91	-11,95	-8,20	-39,46
Importación	39,6	10,4	-4,62	2,41	-0,38	-9,78

Fuente: JPKE, Asian Development Bank (ADB) 2014.

[http://www.depd.gov.bn/DEPD%20Documents%20Library/DOS/BDKI/BDKI%202015\\_R1.pdf](http://www.depd.gov.bn/DEPD%20Documents%20Library/DOS/BDKI/BDKI%202015_R1.pdf)

Exchange rate: Singapore Monetary authority: 2014, 1USD=1.381BND

## 1.7. Distribución del comercio por países

PRINCIPALES CLIENTES	% NOVIEMBRE 2017
1. Japón	22,58
2. Suiza	21,52
3. Tailandia	17,81
4. Singapur	9,87

PRINCIPALES PROVEEDORES	% NOVIEMBRE 2017
1. China	24,55
2. Malasia	22,33
3. Singapur	16,67
4. EEUU	5,60

Fuente: IMTS, noviembre 2017

## 1.8. Distribución del comercio por productos

### PRINCIPALES PRODUCTOS EXPORTADOS (BR\$ M)

(DATOS EN BR\$ M)	2010	2011	2012	2013	%S/TTL	
Minerales combustibles, lubricantes y						
materiales relacionados	8.509	12.049	12.665	13.811,7	96,52%	
Otros	330	n.d.	n.d.	436,20	3,05%	
Varios artículos manufactureros	6	n.d.	n.d.	61,1	0,43%	
<b>EXPORTACIONES TOTAL</b>	<b>8.845</b>	<b>12.419</b>	<b>13.044,7</b>	<b>14.309</b>	<b>100%</b>	
	2014	%S/TTL	2015	%S/TTL	2016	%S/TTL
Minerales combustibles, lubricantes y						
materiales relacionados	12316,3	92,49%	8.102,9	92,98%	5.973,6	87,98%
Otros	938,9	7,05%	n.d.	n.d.	701,8	10,35%
Varios artículos manufactureros	60,9	0,46%	65,8	0,01%	114,6	1,67%
<b>EXPORTACIONES TOTAL</b>	<b>13.316,1</b>	<b>100%</b>	<b>8.714,8</b>	<b>100,00%</b>	<b>6.790</b>	<b>100,00%</b>

Fuente: Dept of Economic Planning & Development (www.depd.gov.bn) Noviembre 2017

## PRINCIPALES PRODUCTOS IMPORTADOS (BR\$ M)

(DATOS EN BR\$ M)	2009	2010	2011	2012	2013	%S/TTL
Maquinaria y equipos de transporte	954	845	896,9	950,8	1.655,6	27,7
Productos manufactureros	529	501	679,9	762,1	920,1	22,2
Alimentos y animales vivos	247	268	263	516,7	599,8	15,1
Minerales combustibles, lubricantes	291	360	444	439	339,1	12,8
Químicos	78	129	281,6	342,6	360,7	10,0
Bebidas y tabaco	54	56	47,1	47	61,9	1,4
Mat. Crudo (no comestible), excepto combustible	24	30	51,8	46,5	51,3	1,4
Aceite origen animal y vegetal, grasas	8	10	13,3	12,4	13,9	0,4
Otros	21	22	22,3	73,4	518,2	2,1
<b>IMPORTACIONES TOTALES</b>	<b>2.408,0</b>	<b>2.096,7</b>	<b>2.932,4</b>	<b>3.431,6</b>	<b>4.520,6</b>	<b>100,0</b>
	2014	%S/TTL	Q1 2015	%S/TTL	2016	%S/TTL
Maquinaria y equipos de transporte	1.489,4	34,71%	1.752,5	39,40%	1.214,7	32,86%
Productos manufactureros	684,7	15,96%	1.335,1	30,02%	1.079,3	29,19%
Alimentos y animales vivos	616,1	14,36%	610,3	13,72%	599,5	16,21%
Minerales combustibles, lubricantes	462,5	10,78%	269,8	6,06%	314,4	8,5%
Químicos	78	9,03%	323,2	7,27%	335,5	9,06%
Bebidas y tabaco	64,7	1,51%	68,7	1,54%	68,9	1,86%
Mat. Crudo (no comestible), excepto combustible	44,2	1,03%	55,5	1,25%	47,0	1,27%
Aceite origen animal y vegetal, grasas	18,5	0,43%	17,60	0,39%	16,2	0,44%
Otros	523,6	12,20%	15,1	0,34%	13,1	0,35%
<b>IMPORTACIONES TOTALES</b>	<b>4.291,0</b>	<b>100%</b>	<b>4.447,5</b>	<b>100,00%</b>	<b>3.697,0</b>	<b>100,00%</b>

Fuente: Dept of Economic Planning & Development (www.depd.gov.bn) Noviembre 2017

## 1.9. Inversiones por países

En cuanto a las inversiones extranjeras en Brunéi, no alcanzan cifras relevantes. El Gobierno está centrando sus esfuerzos en promover las inversiones en el sector "downstream". Es una estrategia basada en grandes proyectos con efectos imagen ("picking the winners").

Las últimas estadísticas publicadas, del año 2015, muestran un flujo de inversiones entrante de 238,2 millones de dólares de Brunéi (millones de euros), lejos de la cifra registrada en 2014, año en el que se percibieron 719,5 millones de dólares en concepto de inversión extranjera. La mayor parte de las inversiones tuvieron por destino el sector de la minería, concretamente el país recibió 244,2 millones de dólares de Brunéi. Sectores como la manufactura y el comercio pasan a registrar cifras negativas.

Por regiones, la mayor parte de las inversiones tuvieron por origen países miembros de Asean; concretamente las inversiones procedieron de Malasia y Singapur, sumando cifras de 52,8 y 69,2 millones de dólares de Brunéi, respectivamente. Como segunda fuente de inversión figura la Unión Europea, gracias sobre todo al papel de Reino Unido y Holanda.

## FLUJOS DE IDE EN BRUNÉI - AÑO 2015 (MILLONES DE EUROS)

ACTIVIDAD ECONÓMICA	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	TOTAL
PAÍS DE ORIGEN							
ASEAN	55,33	0,98	5,77	-0,19	1,24	8,72	80,8
UNIÓN EUROPEA	103,36	-13,38	312,03	7,14	-11,87	2,69	75,68
OTROS							
Hong Kong	-	-1,96	-	-0,13	2,5	0,46	30,85
Japón	-	34,23	0,26	-	0,46	0,59	-32,92
Estados Unidos	-6,6	-	-	0,19	-	0,13	-6,36
Otros países		4,91	-	-14,62	11,02	7,64	38,71
Total	160,16	43,68	8,06	21,9	3,34	50,3	156,23

(1) Minería (2) Manufacturas (3) Construcción (4) Comercio (5) Finanzas y seguros (6) Otros  
(Fuente: JPKE)



El anterior ministro de Asuntos Exteriores de Brunéi, Mohamed Bolkiah, durante su visita a Madrid en junio de 2010, en el marco de la Presidencia española de la Unión Europea.

FOTO MAEC.

## HISTÓRICO IDE EN BRUNÉI (MILLONES DE EUROS)

PAÍS DE ORIGEN DE LA INVERSIÓN	2011	2012	2013	2014	2015
Asean	4	24,46	6,31	106,21	80,08
Malasia	2,51	4,04	2,58	869,38	34,63
Singapur	1,48	20,42	8-8,9	36,83	45,38
UE	325,66	465,5	423,76	274,86	75,68
Alemania	-	12,51	11,55	36,11	4,98
Holanda	0,51	165,42	186,11	40,45	22,82
Reino Unido	323,43	310,48	324,35	226,09	38,76
Otros	1,71	2,11	1,74	2,19	9,11
Otros países	167,32	182,85	166,57	46,39	0,46
Hong Kong	9,83	867,73	70,04	-22,45	0,85
Japón	39,84	443,20	11,91	20,01	-32,92
EEUU	13,26	24,96	-4,03	-29,22	-6,36
Otros	104,43	46,94	88,64	77,99	38,89
TOTAL	4493,98	672,88	584,01	427,41	156,23

Por otra parte, los intercambios comerciales de Brunéi con la UE son reducidos. Sólo el 1,37% de las exportaciones de Brunéi tienen como destino la UE mientras que el 15,09% aproximadamente de los productos adquiridos por el Sultanato proceden de la UE (2015).

## 2. SITUACIÓN POLÍTICA

## 2.1 Política interior

El padre del actual sultán, Omar Alí Saifuddin, ascendió al trono en 1950 y se opuso a unir Brunéi a la Federación de Malasia que en esos años se constituía. El descubrimiento de cuantiosas reservas de petróleo fue uno de los principales motivos de esta opción. El sultán optó por mantener Brunéi con una identidad diferente y controlar sus recursos petrolíferos, frente a las propuestas de unión con Sarawak y Sabah. Aumentó el gasto público con el fin de incrementar el nivel de satisfacción popular y en 1959 introdujo una Constitución escrita que contemplaba un Consejo Legislativo, proporcionando a Brunéi capacidad de autogobierno bajo el Protectorado británico. La Constitución de 1959 permitió revocar el Acuerdo de Residencia de 1906, transfiriendo los poderes del Residente al Sultán y a sus ministros, incluido el Menteri Besar o primer ministro. El Reino Unido, no obstante, continuó encargándose de Defensa, Asuntos Exteriores y Seguridad Interna y un Alto Comisionado reemplazó al residente. En 1967 el sultán abdicó en favor de su hijo, el actual monarca, su majestad Haji Hassanal Bolkiah

Muizzaddin Waddaulah. En 1984 concluyó el Protectorado y Brunéi pasó a ser un Estado soberano independiente.

Las elecciones de 1962 dieron la victoria al Parti Rakyat Brunéi (PRB), al que, sin embargo, se impidió formar Gobierno. La rebelión armada ocasionada por esta decisión fue sofocada con apoyo de los Gurkhas británicos. Los líderes del PRB se exiliaron aunque regresaron posteriormente en 1996. El Partido de Unidad Nacional, que se desgajó del Partido Nacional Democrático en 1986, es el único partido legal del país (el PND fue prohibido en 1988), si bien sus actividades son mínimas.

El jefe de estado es el sultán, su majestad Haji Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah, que ejerce asimismo de primer ministro, ministro de Finanzas, ministro de Defensa y ministro de Asuntos Exteriores desde 2015. El sultán es asistido y asesorado por cuatro Consejos Constitucionales nombrados por él mismo: Consejo Privado, Consejo Religioso, Consejo del Gabinete de Ministros y Consejo de la Sucesión.

Desde 1990, la ideología oficial del Estado es el “Melayu Islam Beraja” (Monarquía Malaya Musulmana), que tiene por objeto ligar las tradiciones del país a la forma de Gobierno, y legitimar políticamente al sultán a través del Islam.

El Poder Legislativo reside en el Consejo legislativo que se reunió en septiembre de 2004 por primera vez en 20 años, con 21 miembros directamente nombrados por el Sultán. Este Consejo aprobó una reforma constitucional que abriría las puertas para la creación de un nuevo Consejo Legislativo de 45 miembros, de los que 15 lo serían a través de elecciones en fecha aún por determinar. Un nuevo Consejo (LEGCO) de 29 miembros fue nombrado por el sultán en septiembre 2005, entre los que se incluyeron a cinco representantes de consejos municipales. Desde entonces el LEGCO se ha ido reuniendo con carácter sistemático pero únicamente para dar el visto bueno al presupuesto presentado por el Ejecutivo.

El 22 de octubre de 2013 se promulgó un nuevo Código Penal basado en la Sharia, con la intención de ser instaurado en tres fases a partir de abril de 2014. Aunque en declaraciones del Sultán en el mes de abril de 2014 éste decidió retrasar sine die la aplicación de este Código debido a la controversia que suscitó, en mayo él mismo decidió iniciar la primera fase de implantación actualmente en marcha. La segunda fase dio comienzo en octubre 2014 y la tercera a finales de 2016, tras completar la segunda.

En el nuevo Código se establecen determinadas penas y castigos corporales, los cuales pueden llegar hasta la pena de muerte, aplicables en algunos casos también a la población no musulmana y a los extranjeros. El contenido del nuevo Código Penal tiene una aplicación especial durante el periodo del Ramadán.

El nuevo texto, en principio, sólo se aplicará a los ciudadanos que profesen la fe musulmana, quienes representan el 70 por ciento de la población del sultanato (unos 290.500 bruneanos). Sin embargo, los seguidores de otras creencias, en su mayoría budistas y cristianos, se han mostrado preocupados por la introducción de las leyes islámicas y los contradictorios mensajes sobre su aplicación.

A principios de abril de 2014, la oficina de Naciones Unidas para los derechos humanos criticó las duras medidas y manifestó su profunda condena sobre la revisión de las leyes. Su portavoz declaró que: “acorde a las leyes internacionales, la lapidación de personas hasta la muerte constituye una tortura, crueldad y trato inhumano, y por lo tanto, está claramente prohibida”.

Tras la última remodelación del Gobierno el pasado 30 de enero ha aumentado el peso del príncipe heredero en el Gobierno. Actualmente ostenta el cargo de ministro senior en el Departamento del primer ministro, además de ser heredero al trono.

## Gobierno

Jefe del Estado: el sultán de Brunéi, Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin, es el jefe de estado, sultán, primer ministro, ministro de Asuntos Exteriores y Comercio, ministro de Finanzas, Justicia y Defensa.

Gobierno de Brunéi: la Administración de Brunéi está encabezada por la figura del primer ministro. El Gabinete se compone de una serie de carteras ministeriales. El Mufti del Estado y el fiscal general son también miembros del Gobierno.

El pasado 30 de enero el sultán de Brunei, anunció una importante remodelación de su Gabinete, al reemplazar a seis de sus ministros más importantes poco más de dos años después de su nombramiento. Esta es la primera remodelación importante del gabinete desde octubre de 2015 y se produce tras la inesperada destitución del ministro de sanidad el pasado mes de diciembre. Tradicionalmente las reestructuraciones del Gabinete tienen lugar cada cinco años.

El Consejo del Parlamento tiene 33 miembros y está integrado por el sultán, el príncipe heredero, el Consejo de Ministros (11) y 3 tipos de miembros; miembros con títulos (3), miembros representantes de distritos (7) y miembros destacados de la sociedad de Brunei (10), nombrados por un plazo de 5 años. El Consejo juega un importante papel en el legislativo, especialmente para debatir y aprobar el presupuesto.

## Composición de Gobierno

Sultán Yang Di-Pertuan de Brunéi Darussalam. **Sultán, primer ministro, ministro de Asuntos Exteriores y Comercio, ministro de Defensa y ministro de Finanzas.** Príncipe Haji Al-Muhtadee Billah. **Heredero al trono y ministro senior en el Departamento del primer ministro.**

YB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Di-Raja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Manteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim. **Consejero especial del sultán y ministro en la Oficina del primer ministro.**

YB Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong. **Ministro del Interior.**

YB Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin Bin Pengarah Dato Paduka Haji Awang Othman. **Ministro de Asuntos Religiosos.**

YB Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong. **Ministro de Recursos Primarios y Turismo.**

YB Pehin Datu Lailaraja Major General Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd Yusof. **Ministro de Defensa II.**

YB Dato Paduka Dr. Awang Haji Md Isham bin Jaafar. **Ministro de Sanidad.**

YB Dato Seri Paduka Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd Daud. **Ministro en la Oficina del Primer Ministro.**

YB Dato Seri Paduka Dr. Awang Haji Mohd Amin Liew bin Abdullah. **Ministro de Finanzas II.**

YB Dato Seri Paduka Awang Haji Erywan bin Pehin Datu Pekerma Jaya Haji Mohd Yusof. **Ministro de Asuntos Exteriores y Comercio II.**

YB Dato Seri Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar. **Ministro de Desarrollo.**

YB Dato Paduka Dr. Awang Haji Mat Suny bin Haji Mohd Hussein. **Ministro de Energía e Industria.**

YB Dato Paduka Awang Haji Hamzah bin Sulaiman. **Ministro de Educación.**

YB Awang Abdul Mutalib bin Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Paduka Haji Mohd Yusof. **Ministro de Comunicaciones.**

YB General Dato Paduka Seri Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin. **Ministro de Cultura, Juventud y Deporte.**

## Biografías

### Jefe de Estado

SM Paduka Seri Baginda. Sultán Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah. Ocupa el número 29 de una dinastía, que se remonta al siglo XIV. Nació el 15 de julio de 1946 en la capital del país, Ciudad de Brunéi, ahora conocida como Bandar Seri Begawan. Hijo mayor del anterior Sultán, Omar Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, fue nombrado príncipe heredero en 1961, y subió al trono el 5 de octubre de 1967, tras la abdicación de su padre. Fue coronado el 1 de agosto de 1968, según las antiguas tradiciones y costumbres de Brunéi.

Educado en diversas instituciones de su país y de la Federación de Malasia, cursó estudios superiores en la Universidad de Kuala Lumpur, Federación de Mala-

sia. Completó su formación en la Academia Militar de Sandhurst, Gran Bretaña, donde alcanzó el grado de capitán en 1967. Abandonó Sandhurst en octubre de 1967, el mismo año que alcanzó el trono de su país.

El sultán ocupa además los cargos de primer ministro, ministro de Defensa, Ministro de Finanzas y líder religioso de Brunéi. Los yacimientos de petróleo y gas descubiertos en el país, hicieron que en 1973 la fortuna personal del Sultán se convirtiera en la más grande del mundo, gracias a las alzas del petróleo.

En 1965 se casó con su prima hermana, Raja Isteri Anak Saleha, con la que tuvo dos hijos y cuatro hijas, y con la que sigue casado en la actualidad. En 1981 se casó con su segunda esposa, Hajah Mariam, azafata de profesión, con la que tuvo dos hijos y dos hijas, anunciando en febrero de 2003 su divorcio con ella. En agosto de 2005 contrajo su tercer matrimonio con la ex presentadora de televisión Arinaz Mazhar Hakim, con la que tuvo un hijo y una hija, y de la que se divorció en 2010.

### Ministro de Asuntos Exteriores

El príncipe heredero. Su alteza real el príncipe Haji Al-Muhtadee Billah, nació el 17 de Febrero de 1974 en Bandar Seri Begawan, capital del país. Estudió en la Universidad de Brunei y en el Centro de Estudios Islámicos de la Universidad de Oxford en Octubre de 2005. Actualmente sustenta el cargo de ministro de estado en la Oficina del primer ministro.

Está casado con Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Srah binti Pengiran Salleh y tiene dos hijos.

## 2.2. Política exterior

Para mantener su soberanía, Brunéi ha optado por reforzar sus relaciones en materia de defensa con Singapur y el Reino Unido. Con Singapur ha mantenido una estrecha cooperación militar de forma continua desde 1970 y, tanto Singapur como el Reino Unido, utilizan las instalaciones de entrenamiento de Brunéi en la selva de Temburong. Sus relaciones bilaterales giran en torno a su único vecino, Malasia, con quien mantiene una disputa fronteriza.

Brunéi tiene firmado y en vigor un acuerdo bilateral de libre comercio con Japón de 2008 y se está a la espera de que pronto puedan entrar en vigor los negociados con Pakistán y los EE.UU. En diciembre de 2002, Brunéi ya firmó con EEUU el Acuerdo Marco de Comercio e Inversiones (TIFA en inglés).

Brunéi es signatario del Acuerdo de Asociación Transpacífico-TPP firmado en febrero de 2016. Tras la llegada de Trump a la Presidencia de EEUU y el cambio de estrategia de la nueva Administración, Brunei optó por la firma del Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) en marzo de 2018, uniéndose así a los demás países negociadores del TPP en un acuerdo que no incluye a los EEUU. Las autoridades de Brunei se han mostrado optimistas sobre el efecto que el tratado tendrá en la economía nacional.

Brunéi ejerce su principal **actividad diplomática** en el ámbito multilateral regional, especialmente en el seno de **ASEAN**. En este sentido, cabe destacar las funciones que ha desempeñado en calidad de coordinador para las relaciones ASEAN y la celebración en Brunéi de la reunión Ministerial ASEAN-UE, en abril de 2012. Asimismo, Brunéi ocupó la presidencia ASEAN en 2013.

Como el resto de países fundadores de la ASEAN, Brunéi entró a formar parte de la Comunidad Económica ASEAN en 2003.

Brunéi dio mucha importancia al proyecto de liberalización comercial de la Asociación del Transpacífico (TPP) firmado en febrero de 2016 actualmente con futuro incierto tras la llegada de Donald Trump a la Presidencia de EEUU. El TPP habría supuesto para Brunéi integrar un espacio de libre comercio conjuntamente

con los siguientes nueve países: Australia, Chile, Japón, Nueva Zelanda, Malasia, Perú, Singapur, Vietnam y EE.UU.

En marzo de 1994 se creó formalmente el East ASEAN Growth Area (EAGA), que incluye Brunéi, los estados del Este de Malasia (Sabah y Sarawak), Mindanao, al sur de Filipinas, y las provincias de Kalimantan, Sulawesi y Maluku en Indonesia. El EAGA es una iniciativa intergubernamental en la que el sector privado juega un papel primordial en el desarrollo de la zona.

Las relaciones con la **Unión Europea** (UE) se enmarcan, por el momento, en el Acuerdo UE-ASEAN de 1980. Sin embargo, desde 2009, las autoridades de Brunéi negocian con la UE un Acuerdo de Asociación y Cooperación UE-Brunéi (Partnership and Cooperation Agreement, PCA) que una vez concluido permitirá una mayor institucionalización de las relaciones entre ambos. Por otra parte, los intercambios comerciales de Brunéi con la UE son reducidos. Sólo el 1,37% de las exportaciones de Brunéi tienen como destino la UE mientras que el 15,09% aproximadamente de los productos adquiridos por el Sultanato proceden de la UE. De ahí que la liberalización comercial de Brunéi y la UE pase por las negociaciones en curso del Acuerdo de Libre Comercio de la UE con ASEAN.

En estos momentos, Brunei importa de la Unión Europea casi mil millones de euros en bienes y 500 millones de euros en servicios, colocando a la Unión Europea en su tercer proveedor, centrándose sus áreas de cooperación especialmente en la seguridad marítima, la lucha contra el extremismo y la estabilidad regional.

Asimismo, Brunéi pertenece a las siguientes **organizaciones y asociaciones**:

ASEAN (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático)  
 ASEAN + 3  
 AMED (Asia-Middle East Dialogue)  
 ARF (ASEAN Regional Forum)  
 EAS (East Asia Summit)  
 ASEM (Asia-Europa Meeting)  
 ACD (Asia Cooperation Dialogue)  
 APEC (Foro de Cooperación Económica de Asia Pacífico)  
 EAEC (East Asia Economic Caucus)  
 FEALAC (The Forum for East Asia - Latin America Cooperation)  
 Naciones Unidas y sus agencias especializadas  
 Banco Mundial  
 Banco Asiático de Desarrollo  
 OMC  
 Movimiento de los No Alineados  
 FMI  
 Agencia Internacional de la Energía Atómica  
 Commonwealth  
 Organización de la Conferencia Islámica  
 INTELSAT e ITTO (Organización Internacional de Maderas Tropicales).

## 3. RELACIONES BILATERALES CON ESPAÑA

### 3.1. Diplomáticas

España y Brunei establecieron relaciones diplomáticas en junio de 1984. España no dispone de Embajada residente en Brunei, gestionando las cuestiones relativas al Sultanato la Embajada de España en Kuala Lumpur (Malasia). Brunei tampoco dispone de Embajada residente en España, gestionando las cuestiones relativas España desde la Embajada del Sultanato de Brunei en París. Las relaciones bilaterales son cordiales gracias a la ausencia de contenciosos y a las relaciones que el sultán y su familia mantienen con la familia real española, si bien aún, por debajo de su potencial.



### 3.2. Económicas

#### Comercio España - Brunéi (mill. €)

##### BALANZA COMERCIAL BILATERAL

AÑO	IMPORTACIÓN ESPAÑOLA (EN M€)	% VAR.	% S/IMP. TOTAL
2009	0,01	-90,0	0,00
2010	0,31	3.000,0	0,00
2011	0,04	-87,1	0,00
2012	0,00	-100,0	0,00
2013	0,02	1.838,2	0,00
2014	0,024	20%	0,00
2015	0,032	34,35%	0,00
2016	0,694	2078,48%	0,00
2017	0,083	-87,91	0,00

AÑO	EXPORTACIÓN		% VAR.	% S/EXP	SALDO	TASA DE COBERTURA
	ESPAÑOLA (EN M€)	TOTAL				
2009	1,35	-83,1	0,00	1,34	10.244,93	
2010	1,27	-5,9	0,00	0,96	407,95	
2011	1,19	-6,3	0,00	1,15	2.654,36	
2012	2,53	112,6	0,00	2,53	221.741,71	
2013	2,34	-7,7	0,00	2,32	10.563,96	
2014	3,002	25,73	0,00	2,978	12.660,39	
2015	3,08	-2,59	0,00	3,048	9667,39	
2016	1,96	-36,21	0,00	1,27	283,09	
2017	2,96	50,80	0,00	2,879	3.530,78	

Fuente: Estacom, ICEX. Última actualización: Diciembre 2017

#### Distribución del comercio por productos

##### PRINCIPALES PRODUCTOS DE IMPORTACIÓN ESPAÑOLA (DATOS EN M€)

	2013		2014		Q32015		2016*	
	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL
1. ( Equipamiento navegación aérea	-	-	-	-	-	-	0,654	94,2%
2. Confección femenina	0,016	74,2%	0,001	5,3%	0,003	11,3%	0,018	2,6%
3. Otros productos no comprendidos	0,0004	12,1%	-	-	-0,003	9,4%	0,008	1,2%
4. Maquinaria eléctrica	-	-	-	-	10,004	15,4%	0,007	1,0%
5. Electrónica industrial	-	-	-	-	0,0004	1,1%	0,001	0,2%
6. Electro medicina	-	-	-	-	-	-	0,001	0,2%
7. Maquinaria de transporte y elevación	-	-	-	-	-	-	0,001	0,2%
8. Herramientas de mano	0,0003	0,1%	0,004	18,3%	-	-	0,0006	0,1%
9. Materias primas y semimanufacturas	-	-	0,003	14,1%	-	-	0,0005	0,1%
10. Electrodomésticos línea marrón	-	-	-	-	-	-	0,0002	0,0%
Sub-total	0,017	76,4%	0,009	37,7%	0,012	37,2%	0,693	99,9%
<b>Importaciones totales</b>	<b>0,02</b>	<b>100%</b>	<b>0,024</b>	<b>100%</b>	<b>0,032</b>	<b>100%</b>	<b>0,694</b>	<b>100%</b>

\* Datos provisionales

##### PRINCIPALES PRODUCTOS DE IMPORTACIÓN ESPAÑOLA (DATOS EN M€)

	2013		2014		Q32015		2016*	
	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL
1. Productos cerámicos	0,70	29,9%	0,679	22,64%	0,567	18,4%	0,700	35,7%

	2013		2014		Q32015		2016*	
	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL	VALOR	% S/TTL
2. Automóviles	0,376	16,1%	0,930	31%	0,299	9,7%	0,292	14,9%
3. Material eléctrico	80,004	0,2%	0,041	1,4%	0,022	0,7%	0,203	10,4%
4. Aceite de oliva	0,034	1,5%	0,104	3,5%	0,093	3,0%	0,087	4,4%
5. Materias primas y semimanufacturas	0,053	2,3%	0,119	4,0%	-	-	0,075	3,8%
6. Maquinaria industria de bebidas	0,0004	0,0%	0,003	0,1%	0,00	0,0%	0,056	2,9%
7. Aparatos sanitarios y grifería	0,022	1,0%	0,005	70,2%	-0,151	4,9%	0,045	2,3%
8. Otros productos sin elaborar	0,046	2,0%	0,072	2,4%	0,086	2,8%	0,040	2,1%
9. Informática hardware	0,002	0,1%	-	-	-	-	0,039	2,0%
10. Perfumería	0,022	1,0%	0,013	0,4%	-0,011	0,4%	0,038	2,0%
Sub-total	41,26	54%	1,97	65,6%	1,23	40%	1,57	80,4%
<b>Exportaciones totales</b>	<b>2,34</b>	<b>100%</b>	<b>3,02</b>	<b>100%</b>	<b>33,08</b>	<b>100%</b>	<b>1,96</b>	<b>100%</b>

\* Datos provisionales

#### Inversiones brutas directas (mill. €)

No existen inversiones reseñables de España en Brunéi, ni a la inversa.

Fuente: Datainves en 2017

### 3.3. Cooperación

El PNUD sitúa a Brunéi en la categoría de países desarrollados de acuerdo con el Índice de Desarrollo Humano que publica anualmente. Brunéi no es considerado por las autoridades españolas como un país prioritario para la cooperación al desarrollo. No hay Oficina Técnica de Cooperación de España en Brunéi.

### 3.4. Relación de visitas (diez últimos años)

#### Personalidades de Brunéi que han visitado España

Son numerosas las visitas de índole privado que realiza todos los años la familia real de Brunéi.

#### Personalidades españolas que han visitado Brunéi

2012. La embajadora de España en Brunéi, con sede en Kuala Lumpur (Malasia), presentó cartas credenciales ante el Sultán de Brunéi.

2012. El secretario de estado de Asuntos Exteriores, acompañado del director general de Política Exterior para Asia y Pacífico participó en la XIXª Reunión Ministerial UE-ASEAN, celebrada los días 26 y 27 en Bandar Seri Begawan.

2013. La embajadora de España en Brunéi realiza una visita de trabajo al país, entrevistándose con autoridades del Ministerio de Asuntos Exteriores y el Ministerio de Defensa.

2013. Don Antonio Sánchez-Benedito Gaspar, embajador de España, visita Brunéi en diciembre en calidad de enviado especial del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

2015. Presentación de credenciales y visita de trabajo de Don Carlos Domínguez Díaz, embajador de España.

2016. Visita agregado de Defensa tras su acreditación en Brunei.

2017. Visita delegación de embajadores de la UE, incluyendo embajador de España, Don Carlos Domínguez

### 3.5. Relación de tratados y acuerdos firmados

El 4 de junio de 1999, el Consejo de Ministro español aprobó un Acuerdo por el que se autorizaba el Canje de Notas constitutivo de Acuerdo entre España y Brunei, para la supresión de visados. Con arreglo al mismo, los ciudadanos de Brunei Darussalam pueden entrar en España sin necesidad de visado para estancias no superiores a tres meses, durante un período de seis meses desde la primera fecha de entrada, para visitas particulares, de negocios u oficiales. De igual modo, los nacionales españoles pueden entrar sin visado en Brunei por un período no superior a 90 días desde la fecha de llegada. El Canje de Notas se firmó en Kuala Lumpur, el 8 de junio y 13 de junio de 1999, y se publicó en el Boletín Oficial del Estado el 17 de septiembre de 1999.

### 3.6. Datos de la Representación española en Brunei

#### EMBAJADA EN KUALA LUMPUR (prefijos Malasia +6 y Kuala Lumpur 3)

##### Cancillería

Embajador, D. Carlos Domínguez Díaz.  
2ª Jefatura, Dª Meritxell Parayre Sabés.  
Office Suite E-12-02, Level 12, East Wing, The Icon  
Nº 1, Jalan 1 / 68F - Off Jalan Tun Razak, 50400 KUALA LUMPUR  
Correo Electrónico: emb.kualalumpur@maec.es  
Sección Consular: emb.kualalumpur.sc@maec.es  
Tel.: + 60 3 2162 0261 / 2163 0261  
Fax: + 60 3 2164

##### Residencia

18, Jalan Langgak Golf.- 55000 Kuala Lumpur.  
Teléfonos: +6 03 2181 25 47.

#### Agregaduría de Defensa

Agregado de Defensa, Militar, Naval y Aéreo, D. Juan José Moreno Pastorín, Capitán de Navío.  
Office Suite E-12-02, Level 12, East Wing, The Icon  
Nº 1, Jalan 1 / 68F - Off Jalan Tun Razak, 50400 KUALA LUMPUR  
Teléfono: 21 81 07 53. Fax: 21 63 24 16.  
Correo Electrónico: agredkua@oc.mde.es

#### Oficina Comercial

Consejero Económico y Comercial, jefe de la Oficina Comercial, D. Rafael Agustín Matos Martínón.  
20th floor, Menara Boustead. 69, Jln Raja Chulan.- 50250 Kuala Lumpur.  
Teléfonos: 2148 73 00, 2148 73 05 y 2148 73 09. Fax: 2141 50 06.  
Correo Electrónico: kualalumpur@comercio.mineco.es

#### Oficina de Turismo (con residencia en Singapur)

Consejera: Dª Eva Riesgo Ramos  
541 Orchard Road, 09-04  
Liat Towers - Singapore 238881  
TEL: (0065) 6737 3008  
FAX: (0065) 6737 3173  
Correo electrónico: emb.singapur@maec.es

#### Agregaduría de Interior (con residencia en Bangkok)

Agregado de Interior: D. Elias Navarro Dorado  
23 Floor, Lake Rajada Office Complex.  
Rajadapisek Road, Klongtoey, Bangkok  
TEL: (0062-2) 661 8284  
FAX: (0062-2) 661 8976  
Correo electrónico: emb.bangkok@maec.es

#### Aula Cervantes

Responsable: Dª Silvia López López  
HELP College of Arts and Technology  
Level 5, Kompleks Metro Pudu  
No. 1, Jalan Metro Pudu 2  
Fraser Business Park  
55200 Kuala Lumpur  
TEL: +6 03 2788 2000 Ext. 2193  
FAX: +6 03 9222 7100  
Correo electrónico: aula.kualalumpur@cervantes.es

